

JOURNAL OFFICIEL
DU
CONSEIL DE CONTRÔLE
EN ALLEMAGNE

NUMÉRO
1

29 octobre 1945

BERLIN
SECRETARIAT ALLIÉ
32, Elssholzstraße

ВЕДОМОСТИ
КОНТРОЛЬНОГО СОВЕТА
В
ГЕРМАНИИ

НОМЕР
1

29 октября 1945 года

Берлин
Союзный Секретариат
Эльсхольцштрассе 32

OFFICIAL GAZETTE
OF THE
CONTROL COUNCIL
FOR GERMANY

NUMBER
1

29 October 1945

BERLIN
ALLIED SECRETARIAT
32, Elssholzstraße

AMTSBLATT
DES KONTROLLRATS
IN
DEUTSCHLAND

NUMMER
1

29. Oktober 1945

Herausgegeben vom Alliierten Sekretariat
Berlin, Elssholzstraße 32

Einzelpreis RM 2,—

LAW N° 1

Repealing of Nazi Laws

The Control Council enacts as follows:

Article I

1. The following laws of a political or discriminatory nature upon which the Nazi regime rested are hereby expressly repealed, together with all supplementary and explanatory laws, ordinances and decrees:

- a) Law concerning the Relief of Distress of the Nation and the Reich (Gesetz zur Behebung der Not von Volk und Reich) of 24 March, 1933, RGBl. I/41,
- b) Law for the Reconstitution of Officialdom (Gesetz zur Wiederherstellung des Berufsbeamtentums) of 7 April, 1933, RGBl. I/175,
- c) Law for the amendment of the Provisions of Criminal Law and Procedure (Gesetz zur Änderung von Vorschriften des Strafrechts und des Strafverfahrens) of 24 April, 1934, RGBl. I/341,
- d) Law for the Protection of National Symbols (Gesetz zum Schutze der nationalen Symbole) of 19 May, 1933, RGBl. I/285,
- e) Law against the creation of Political Parties (Gesetz gegen die Neubildung von Parteien) of 14 July, 1933, RGBl. I/479,
- f) Law on Plebiscites (Gesetz über Volksabstimmung) of 14 July, 1933, RGBl. I/479,
- g) Law for securing the Unity of Party and State (Gesetz zur Sicherung der Einheit von Partei und Staat) of 1 December, 1933, RGBl. I/1016,
- h) Law concerning insidious attacks against the State and the Party and for the protection of the Party Uniform and insignia (Gesetz gegen heimtückische Angriffe auf Staat und Partei und zum Schutz der Parteiuniform) of 20 December, 1934, RGBl. I/1269,
- i) Reich Flag Law (Reichsflaggengesetz) of 15 September, 1935, RGBl. I/1145,
- k) Law for the protection of German Blood and German Honour (Gesetz zum Schutze des deutschen Blutes und der deutschen Ehre), of 15 September, 1935, RGBl. I/1146,
- l) Reich Citizenship Law (Reichsbürgergesetz) of 15 September, 1935, RGBl. I/1146,
- m) Prussian Law concerning the Gestapo (Preußisches Gesetz über die Geheime Staatspolizei) of 10 February, 1936, G. S. 21,
- n) Hitler Youth Law (Gesetz über die Hitler-Jugend) of 1 December, 1936, RGBl. II/993,
- o) Ordinance against support for the camouflaging of Jewish Businesses (Verordnung gegen die Unterstützung der Tarnung jüdischer Gewerbebetriebe) of 22 April, 1938, RGBl. I/404,
- p) Ordinance for the reporting of Property of Jews (Verordnung über die Anmeldung des

GESETZ Nr. 1

Aufhebung von Nazi-Gesetzen

Der Kontrollrat verordnet wie folgt:

Artikel I

1. Folgende Gesetze politischer Natur oder Ausnahme Gesetze, auf welchen das Nazi-Regime beruhte, werden hierdurch ausdrücklich aufgehoben, einschließlich aller zusätzlichen Gesetze, Durchführungsbestimmungen, Verordnungen und Erlasse:

- a) Gesetz zur Behebung der Not von Volk und Reich vom 24. März 1933 RGBl I/41,
- b) Gesetz zur Wiederherstellung des Berufsbeamtentums vom 7. April 1933 RGBl I/175,
- c) Gesetz zur Änderung von Vorschriften des Strafrechts und des Strafverfahrens vom 24. April 1934 RGBl I/341,
- d) Gesetz zum Schutze der nationalen Symbole vom 19. Mai 1933, RGBl I/285,
- e) Gesetz gegen die Neubildung von Parteien vom 14. Juli 1933 RGBl I/479,
- f) Gesetz über Volksabstimmung vom 14. Juli 1933 RGBl I/479,
- g) Gesetz zur Sicherung der Einheit von Partei und Staat vom 1. Dezember 1933 RGBl I/1016,
- h) Gesetz gegen heimtückische Angriffe auf Staat und Partei und zum Schutz der Parteiuniformen vom 20. Dezember 1934 RGBl I/1269,
- j) Reichsflaggengesetz vom 15. September 1935 RGBl I/1145,
- k) Gesetz zum Schutze des Deutschen Blutes und der Deutschen Ehre vom 15. September 1935 RGBl I/1146,
- l) Reichsbürgergesetz vom 15. September 1935 RGBl I/1146,
- m) Preußisches Gesetz über die Geheime Staatspolizei vom 10. Februar 1936 G. S. 21,
- n) Gesetz über die Hitler-Jugend vom 1. Dezember 1936 RGBl I/993,
- o) Verordnung gegen die Unterstützung der Tarnung jüdischer Gewerbebetriebe vom 22. April 1938 RGBl I/404,
- p) Verordnung über die Anmeldung des Vermögens von Juden vom 26. April 1938 RGBl I/414,

LOI N° 1

Abrogation de lois nazies

Le Conseil de Contrôle décrète ce qui suit :

Article I

- 1° Les Lois de caractère politique ou discriminatoire dont l'énumération suit, sur lesquelles le régime nazi reposait, sont, par la présente, formellement abrogées, ainsi que toutes les lois, ordonnances et décrets additionnels et explicatifs :
- a) Loi concernant la défense de la Nation et du Reich en temps de détresse (Gesetz zur Behebung der Not von Volk und Reich) du 24 Mars 1933, RGBI I/41,
 - b) Loi portant rétablissement du corps des fonctionnaires de carrière (Gesetz zur Wiederherstellung des Berufsbeamtentums) du 7 Avril 1933, RGBI I/175,
 - c) Loi portant amendement aux dispositions du Code pénal et de l'Instruction criminelle (Gesetz zur Änderung von Vorschriften des Strafrechts und des Strafverfahrens) du 24 Avril 1934, RGBI I/341,
 - d) Loi portant protection des Symboles nationaux (Gesetz zum Schutze der nationalen Symbole) du 19 Mai 1933, RGBI I/285,
 - e) Loi contre la création de nouveaux partis politiques (Gesetz gegen die Neubildung von Parteien) du 14 Juillet 1933, RGBI I/479,
 - f) Loi sur les plébiscites (Gesetz über Volksabstimmung) du 14 Juillet 1933, RGBI I/479,
 - g) Loi garantissant l'unité du Parti et de l'Etat (Gesetz zur Sicherung der Einheit von Partei und Staat) du 1^{er} Décembre 1933, RGBI I/1016,
 - h) Loi de défense contre les attaques insidieuses contre l'Etat et le Parti et portant protection de l'uniforme et des insignes du Parti (Gesetz gegen heimtückische Angriffe auf Staat und Partei und zum Schutz der Parteiuniformen) du 20. Décembre 1934 RGBI I/1269,
 - j) Loi sur le Drapeau allemand (Reichsflaggengesetz) du 15 Septembre 1935, RGBI I/1145,
 - k) Loi portant protection du sang et de l'honneur allemand (Gesetz zum Schutze des Deutschen Blutes und der Deutschen Ehre) du 15 Septembre 1935, RGBI I/1146,
 - l) Loi sur le droit du citoyen du Reich (Reichsbürgergesetz) du 15 Septembre 1935, RGBI I/1146,
 - m) Loi prussienne concernant la Gestapo (Preußisches Gesetz über die Geheime Staatspolizei) du 10 Février 1936, G. S. 21,
 - n) Loi sur la jeunesse hitlerienne (Gesetz über die Hitler-Jugend) du 1^{er} Décembre 1936, RGBI I/993,
 - o) Ordonnance contre l'aide apportée au camouflage des entreprises commerciales juives (Verordnung gegen die Unterstützung der Tarnung jüdischer Gewerbebetriebe) du 22 Avril 1938, RGBI I/404,

ЗАКОН № 1

Об отмене нацистских законов

Контрольный Совет постановляет следующее:

Статья I

1. Следующие законы политического или дискриминационного характера, на которые опирался немецкий режим, специально перечисленные ниже, вместе со всеми дополнительными и объяснительными законами, указами и приказами, — отменяются:
- a) Закон о ликвидации бедственного положения народа и государства от 24 марта 1933 года, сб. зак. 1/41;
 - b) Закон о восстановлении профессионального чиновничества от 7 апреля 1933 года, сб. зак. 1/175;
 - c) Закон об изменении некоторых положений уголовного права и уголовного процесса от 24 апреля 1934 года, сб. зак. 1/341;
 - d) Закон об охране национальных символов от 19 мая 1933 года, сб. зак. 1/285;
 - e) Закон о запрещении организации партий от 14 июля 1933 года, сб. зак. 1/479;
 - f) Закон о всенародном голосовании от 14 июля 1933 года, сб. зак. 1/479;
 - g) Закон об охране единства партии и государства от 1 декабря 1933 года, сб. зак. 1/1016;
 - h) Закон против посягательств на государственную партию и об охране формы члена партии от 20 декабря 1934 года, сб. зак. 1/1269;
 - j) Закон о национальном флаге от 15 сентября 1935 года, сб. зак. 1/1145;
 - k) Закон об охране чистоты немецкой крови и немецкой чести от 15 сентября 1935 года, сб. зак. 1/1146;
 - l) Закон о гражданстве от 15 сентября 1935 года, сб. зак. 1/1146;
 - m) Прусский закон о тайной полиции от 10 февраля 1936 года, гестапо 21;
 - n) Закон о гитлеровской молодежи от 1 декабря 1936 года, сб. зак. 1/993;
 - o) Постановление против поддержания маскировки еврейских предприятий от 22 апреля 1938 года, сб. зак. 1/404;
 - p) Постановление о взятии на учет состояния и имущества евреев от 26 апреля 1938 года, сб. зак. 1/414;
 - q) Закон об изменении положения промышленности и промысла от 6 июля 1938 года, сб. зак. 1/823;

- p) Ordonnance concernant la déclarations des biens juifs (Verordnung über die Anmeldung des Vermögens von Juden) du 26 Avril 1938, RGBI I/ 414,
- q) Loi concernant les modifications de la réglementation des professions pour le Reich (Gesetz zur Änderung der Gewerbeordnung für das Deutsche Reich) du 6 Juillet 1938, RGBI I/823,
- r) Seconde ordonnance portant application de la loi sur les changements apportés aux noms de familles et aux prénoms (Zweite Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über die Änderung von Familiennamen und Vornamen) du 17 Août 1938, RGBI I/1044,
- s) Ordonnance concernant les passeports des Juifs (Verordnung über Reisepässe von Juden) du 5 Octobre 1938, RGBI I/1342,
- t) Ordonnance pour l'élimination des Juifs de la vie économique de l'Allemagne (Verordnung zur Ausschaltung der Juden aus dem deutschen Wirtschaftsleben) du 12 Novembre 1938, RGBI I/1580,
- u) Ordonnance de police concernant la fréquentation des lieux publics par les Juifs (Polizeiverordnung über das Auftreten der Juden in der Öffentlichkeit) du 28 Novembre 1938, RGBI I/1676,
- v) Ordonnance concernant la preuve de l'origine allemande (Verordnung über den Nachweis deutschblütiger Abstammung) du 1^{er} Août 1940, RGBI I/1063,
- w) Ordonnance de police concernant les signes distinctifs pour les Juifs (Polizeiverordnung über die Kennzeichnung der Juden) du 1^{er} Septembre 1941, RGBI I/547,
- x) Ordonnance concernant l'emploi des Juifs (Verordnung über die Beschäftigung von Juden) du 3 Octobre 1941, RGBI I/675,
- y) Décret du Führer concernant le statut légal de la NSDAP (Erlaß des Führers über die Rechtsstellung der NSDAP) du 12 Décembre 1942, RGBI I/733,
- z) Ordonnance de police concernant l'identification des travailleurs, hommes et femmes, de la zone orientale en territoire allemand (Polizeiverordnung über die Kenntlichmachung der im Reich befindlichen Ostarbeiter und -arbeiterinnen) du 19 Juin 1944, RGBI I/147.
- 2^o L'abrogation des lois sus-mentionnées ne remet en vigueur aucune loi promulguée après le 30 Janvier 1933 et abrogée par les présentes.

Article II

Aucun acte législatif allemand, quelles qu'aient été les modalités et la date de sa promulgation, ne sera appliqué par voie de justice ou administrativement, dans aucun cas où une telle application créerait une injustice ou une inégalité soit a) en favorisant une personne quelconque en raison de ses rapports avec le parti nazi, ses formations, ses associations affiliées ou les organisations sous son contrôle, soit b) en faisant une discrimination au préjudice d'une personne quelconque en raison de sa race, de sa nationalité, de ses convictions reli-

- g) Вторая инструкция к закону о смене фамилии и имени от 17 августа 1938 года, сб. зак. 1/1044;
- с) Постановление о выдаче евреям паспортов и визы на проезд от 5 октября 1938 года, сб. зак. 1/1342;
- т) Постановление об удалении евреев из экономической жизни от 12 ноября 1938 года, сб. зак. 1/1580;
- у) Постановление полиции о публичных выступлениях евреев от 28 ноября 1938 года, сб. зак. 1/1676;
- в) Постановление о доказательстве арийского происхождения от 1 августа 1940 года, сб. зак. 1/1063;
- w) Постановление полиции об обязательном ношении евреями опознавательных знаков от 1 сентября 1941 года, сб. зак. 1/547;
- х) Постановление о занятии евреев от 3 октября 1941 года, сб. зак. 1/675;
- у) Декрет фюрера о юридическом положении национал-социалистской партии Германии от 12 декабря 1942 года, Сб. зак. 1/733;
- z) Постановление полиции о ношении опознавательных знаков, находящимся на территории империи рабочих и работниц с Востока от 19 июня 1944 года, сб. зак. 1/147.
- 2 Отмена вышеуказанных законов не приводит в действие законы, проведенные после 30 января 1933 года, которые были посредством этого аннулированы.

Статья II

Ни один немецкий закон, как бы и когда он не был издан, не будет применяться юридически или административно в случаях, когда такое применение повлечет несправедливость или неравенство:

- a) путем предоставления привилегии какому-нибудь лицу из-за связи с национал-социалистской германской рабочей партией, ее отрядами присоединенными к ней ассоциациями или руководимыми ею организациями, или
- b) путем дискриминации против любого лица на основании его расы, национальности, религии или оппозиции национал-социалистской германской рабочей партии или ее доктринами.

Статья III

Лица, применяющие или пытающиеся применить любой аннулированный закон, подлежат

Vermögens von Juden) of 26 April, 1938, RGBl. I/414,

- q) Law concerning the alteration of the trade regulations for the Reich (Gesetz zur Änderung der Gewerbeordnung für das Deutsche Reich) of 6 July, 1938, RGBl. I/823,
- r) Second Carrying out Ordinance of the Law concerning the changing of Family Names and Christian Names (Zweite Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über die Änderung von Familiennamen und Vornamen) of 17 August, 1938, RGBl. I/1044,
- s) Ordinance concerning the Passports of Jews (Verordnung über Reisepässe von Juden) of 5 October, 1938, RGBl. I/1342,
- t) Ordinance for the elimination of Jews from economic life (Verordnung zur Ausschaltung der Juden aus dem deutschen Wirtschaftsleben) of 12 November, 1938, RGBl. I/1580,
- u) Police Ordinance concerning the appearance of Jews in Public (Polizeiverordnung über das Auftreten der Juden in der Öffentlichkeit) of 28 November, 1938, RGBl. I/1676,
- v) Ordinance concerning proof of German descent (Verordnung über den Nachweis deutschblütiger Abstammung) of 1 August, 1940, RGBl. I/1063,
- w) Police Ordinance concerning the marking of Jews (Polizeiverordnung über die Kennzeichnung der Juden) of 1 September, 1941, RGBl. I/547,
- x) Ordinance concerning the employment of Jews (Verordnung über die Beschäftigung von Juden) of 3 October, 1941 RGBl. I/675,
- y) Decree of the Führer concerning the legal status of the NSDAP (Erlaß des Führers über die Rechtsstellung der NSDAP) of 12 December, 1942, RGBl. I/733,
- z) Police Ordinance concerning the identification of male and female workers from the East on Reich Territory (Polizeiverordnung über die Kenntlichmachung der im Reich befindlichen Ostarbeiter und -arbeiterinnen) of 19 June, 1944, RGBl. I/147.

2. The abrogation of the above mentioned laws does not revive any law enacted subsequent to 30 January, 1933, which was thereby repealed.

Article II

No German enactment, however or whenever enacted, shall be applied judicially or administratively in any instance where such application would cause injustice or inequality, either a) by favouring any person because of his connection with the National Socialist German Labour Party, its formations, affiliated associations, or supervised organisations, or b) by discriminating against any person by reason of his race, nationality, religious beliefs, or opposition to the National Socialist German Labour Party or its doctrines.

- q) Gesetz zur Änderung der Gewerbeordnung für das Deutsche Reich vom 6. Juli 1938 RGBl I/823,
- r) Zweite Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über die Änderung von Familiennamen und Vornamen vom 17. August 1938 RGBl I/1044,
- s) Verordnung über Reisepässe von Juden vom 5. Oktober 1938 RGBl I/1342
- t) Verordnung zur Ausschaltung der Juden aus dem deutschen Wirtschaftsleben vom 12. November 1938 RGBl I/1580,
- u) Polizeiverordnung über das Auftreten der Juden in der Öffentlichkeit vom 28. November 1938 RGBl I/1676,
- v) Verordnung über den Nachweis deutschblütiger Abstammung vom 1. August 1940 RGBl I/1063,
- w) Polizeiverordnung über die Kennzeichnung der Juden vom 1. September 1941 RGBl I/547,
- x) Verordnung über die Beschäftigung von Juden vom 3. Oktober 1941 RGBl I/675,
- y) Erlaß des Führers über die Rechtsstellung der NSDAP vom 12. Dezember 1942 RGBl I/733,
- z) Polizeiverordnung über die Kenntlichmachung der im Reich befindlichen Ostarbeiter und -arbeiterinnen vom 19 Juni 1944 RGBl I/147.

2. Die Aufhebung der oben erwähnten Gesetze setzt kein Gesetz in Kraft, das nach dem 30. Januar 1933 erlassen, und das durch die oben erwähnten Gesetze aufgehoben worden ist.

Artikel II

Keine deutsche Gesetzesverfügung, gleichgültig wie oder zu welcher Zeit erlassen, darf gerichtlich oder verwaltungsmäßig zur Anwendung gebracht werden in irgendwelchen Fällen, in denen ihre Anwendung Ungerechtigkeit oder ungleiche Behandlung verursachen würde, entweder dadurch, daß a) irgend jemand auf Grund seiner Verbindung mit der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei, ihren Formationen, angegliederten Verbindungen oder Organisationen, Vorteile genießen würde; oder b) irgend jemand auf Grund seiner Rasse, Staatsangehörigkeit, seines Glaubens oder seiner Opposition zu der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei oder ihren Lehren, Nachteile erleiden würde.

Article III

Any person applying or attempting to apply any law repealed by this law will be liable to criminal prosecution.

Done at Berlin, 20 September 1945.

B. L. MONTGOMERY
Field-Marshal

DWIGHT D. EISENHOWER

V. D. SOKOLOVSKY

L. KOELTZ

— 4 —

PROCLAMATION N° 2

Certain Additional Requirements Imposed on Germany

To the people of Germany:

We, the Allied Representatives, Commanders-in-Chief of the forces of occupation of the United Kingdom, the United States of America, the Union of Soviet Socialist Republics and the French Republic, pursuant to the Declaration regarding the defeat of Germany, signed at Berlin on the 5th June, 1945, hereby announce certain additional requirements arising from the complete defeat and unconditional surrender of Germany with which Germany must comply, (in so far as these have not already been fulfilled), as follows:

SECTION I

1. All German land, naval and air forces, the S. S., S. A., S. D. and Gestapo, with all their organisations, staffs and institutions, including the General Staff, the Officers' Corps, Reserve Corps, military schools, war veterans' organizations and all other military and quasi-military organizations, together with all clubs and associations which serve to keep alive the military tradition in Germany, shall be completely and finally abolished in accordance with methods and procedures to be laid down by the Allied Representatives.

2. All forms of military training, military propaganda and military activities of whatever nature, on the part of the German people, are prohibited, as well as the formation of any organization initiated to further any aspect of military training and the formation of war veterans' organizations or other groups which might develop military characteristics or which are designed to carry on the German military tradition, whether such organizations or groups purport to be political, educational, religious, social, athletic or recreational or of any other nature.

Artikel III

Wer irgendwelche durch dieses Gesetz aufgehobene Gesetze anwendet oder anzuwenden versucht, setzt sich strafrechtlicher Verfolgung aus.

Ausgefertigt in Berlin, den 20. September 1945.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von B. L. Montgomery, Feldmarschall, L. Koeltz, Armeekorps-General, V. D. Sokolovsky, General der Armee, und Dwight D. Eisenhower, General der Armee, unterzeichnet.)

— 4 —

PROKLAMATION Nr. 2

Zusätzliche an Deutschland gestellte Forderungen

An das deutsche Volk!

Wir, die Alliierten Vertreter, Oberbefehlshaber der Besatzungsstreitkräfte des Vereinigten Königreiches von Großbritannien und Nordirland, der Französischen Republik, der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und der Vereinigten Staaten von Amerika geben im Anschluß an die Erklärung bezüglich der Niederlage Deutschlands, die am 5. Juni 1945 in Berlin unterzeichnet wurde, hiermit gewisse zusätzliche Forderungen bekannt, die aus der vollständigen Niederlage und der bedingungslosen Kapitulation Deutschlands hervorgehen, und die Deutschland befolgen muß (soweit dieselben noch nicht erfüllt worden sind), und zwar wie folgt:

ABSCHNITT I

1. Alle deutschen Streitkräfte zu Land, zur See und in der Luft, die SS, SA, SD und Gestapo, mit allen ihren Organisationen, Stäben und Einrichtungen, einschließlich des Generalstabes, des Offizierkorps, Reservekorps, der Militärschulen, Organisationen ehemaliger Kriegsteilnehmer und aller anderen militärischen und quasi-militärischen Organisationen sowie aller Vereine und Vereinigungen, die dazu dienen, die militärische Tradition in Deutschland aufrechtzuerhalten, sind vollständig und endgültig im Einklang mit den von den Alliierten Vertretern festzusetzenden Methoden und Verfahren aufzulösen.

2. Alle Arten militärischer Ausbildung, militärischer Propaganda, militärischer Betätigung jeglicher Natur sind dem deutschen Volk verboten, ebenso die Bildung irgendwelcher Organisationen zum Zweck der Förderung von militärischer Ausbildung irgendwelcher Art und die Bildung von Organisationen ehemaliger Kriegsteilnehmer oder anderer Gruppen, die militärische Eigenschaften entwickeln könnten, oder die dem Zweck der Pflege der deutschen militärischen Tradition dienen, gleichgültig ob derartige Organisationen oder Gruppen vorgeblich politischer, erzieherischer, religiöser, gesellschaftlicher, sportlicher oder irgendwelcher anderer Natur sind, oder lediglich zur Erholung dienen sollen.

gieuses ou de son opposition au parti nazi ou aux doctrines de celui-ci.

Article III

Toute personne appliquant ou essayant d'appliquer une loi abrogée par les présentes sera passible de poursuites pénales.

Fait à Berlin, le 20 Septembre 1945.

L. KOELTZ

B. L. MONTGOMERY
Field-Marshal

DWIGHT D. EISENHOWER

V. D. SOKOLOVSKY

— 4 —

PROCLAMATION N° 2

Exigences additionnelles à imposer à l'Allemagne

Au peuple allemand!

Nous, Représentants Alliés, Commandants en Chef des Forces d'occupation de la République Française, des Etats Unis d'Amérique, du Royaume Uni et de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques, en vertu de la déclaration concernant la défaite de l'Allemagne, signée à Berlin le 5 Juin 1945, proclamons par les présentes les exigences additionnelles suivantes, qu'appellent la défaite complète et la capitulation sans condition de l'Allemagne et auxquelles l'Allemagne devra se conformer (si ces exigences n'ont pas déjà été satisfaites) :

SECTION I

1. Seront complètement et définitivement abolis, conformément aux méthodes et aux procédures qui seront fixées par les Représentants alliés, toutes les forces allemandes de terre, de mer et de l'air, les SS, SA, SD et la Gestapo, avec toutes leurs organisations, Etats-Majors et institutions, y compris l'Etat-Major Général, le Corps des Officiers, le personnel des réserves, les écoles militaires, les organisations d'anciens combattants et toutes autres organisations militaires et para-militaires, ainsi que toutes les Sociétés et Associations ayant pour but de garder vivante la tradition militaire en Allemagne.

2. Sont interdites au peuple allemand toutes les formes d'entraînement militaire, de propagande militaire et d'activité militaire de toute nature. Est également interdite la formation de toutes organisations créées en vue de développer toutes formes d'entraînement militaire, ainsi que la formation d'organisations d'anciens combattants ou d'autres groupements, qui pourraient développer l'esprit militaires, ou qui seraient destinés à maintenir les traditions militaires allemandes, que ces organisations ou groupements prétendent être politiques, éducatifs, religieux, sociaux, sportifs, récréatifs ou de quelque autre nature.

по этому закону уголовной ответственности.

Составлено в Берлине 20 сентября 1945 года.

Маршал Советского Союза Г. ЖУКОВ

Генерал Армии Д. ЭЙЗЕНХАУЕР

Фельдмаршал Б. МОНТГОМЕРИ

Генерал-лейтенант Л. КЕЛЬЦ

— 4 —

ОБРАЩЕНИЕ N° 2

Некоторые дополнительные требования к Германии

К германскому народу.

Мы, представители Союзников, Главнокомандующие оккупационными вооруженными силами Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Французской Республики, исходя из Декларации о поражении Германии, подписанной в Берлине 5 июня 1945 года, настоящим объявляем некоторые дополнительные требования, вытекающие из полного поражения и безоговорочной капитуляции Германии, которые Германия обязана выполнить (насколько они еще не выполнены), а именно:

Раздел I

1. Все сухопутные, морские и воздушные вооруженные силы Германии, СС, СА, СД и Гестапо со всеми организациями, штабами и учреждениями, включая генеральный штаб, офицерский корпус, корпус резервистов, военные училища, организации ветеранов войны, и все другие военные и полувоскресные организации вместе с их клубами и ассоциациями, служащими интересам поддержания военных традиций в Германии, будут полностью и окончательно упразднены в соответствии с процедурой и методами, установленными Представителями Союзников.

2. Все виды военного обучения, военной пропаганды и какой бы то ни было военной деятельности германского народа, создание каких бы то ни было организаций или групп, предназначенных содействовать тому или иному виду военного обучения, запрещается. Запрещается такое создание организаций ветеранов войны или других групп, могущих развивать военные качества или предназначенных для поддержания германских военных традиций, хотя бы внешне они и претендовали на характер политических, образовательных, религиозных, общественных, спортивных или иных организаций.